

# 船舶安全管理システム規則

規則

## 2006 年 第 1 回 一部改正

2006 年 10 月 3 日 規則 第 47 号

2006 年 7 月 25 日 理事会 承認

2006 年 9 月 27 日 国土交通大臣 認可

2006 年 10 月 3 日 規則 第 47 号  
船舶安全管理システム規則の一部を改正する規則

「船舶安全管理システム規則」の一部を次のように改正する。

## **船舶安全管理システム規則**

### **2 章 安全管理システムの登録**

#### **2.3 証書**

##### **2.3.1 証書の発行**

様式 1 及び様式 3 を次のように改める。



番号 第 \_\_\_\_\_ 号  
Document No. \_\_\_\_\_  
( )

## 適合書類 DOCUMENT OF COMPLIANCE

日本国  
JAPAN

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、日本国政府の権限の下に、日本海事協会が発給する。  
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended under the authority of the Government of Japan by NIPPON KAIJI KYOKAI.

会社の名称及び住所 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Name and address of the Company : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

この書類は、会社の安全管理システムの審査を受け、下記に掲げる船舶の種類について国際安全管理規則 (ISMコード) の要件に適合していることを証明する。  
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below ( delete as appropriate ):

旅客船	Passenger ship
高速旅客船	Passenger high-speed craft
高速貨物船	Cargo high-speed craft
バルクキャリア	Bulk carrier
タンカー	Oil tanker
液体化学薬品ばら積船	Chemical tanker
液化ガスばら積船	Gas carrier
海底資源掘削船	Mobile offshore drilling unit
その他の貨物船	Other cargo ship

この適合書類は、定期的な審査を条件として、\_\_\_\_\_まで効力を有する。  
This Document of Compliance is valid until \_\_\_\_\_, subject to periodical verification.

この証書の基となる審査が完了した日 : \_\_\_\_\_  
Completion date of the verification on which this certificate is based: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_において発給した。  
Issued at \_\_\_\_\_

発給の日 \_\_\_\_\_  
Date of issue \_\_\_\_\_

日本海事協会  
NIPPON KAIJI KYOKAI

番号 第 号  
Certificate No. \_\_\_\_\_

年次審査に係る裏書  
ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATION

条約第 IX 章第 6 規則 1 及び ISM コード 13.4 の規定に基づき行われる定期的審査において、安全管理システムが ISM コードの要件に適合することが審査されたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

第一回年次審査  
1st ANNUAL VERIFICATION

場所: \_\_\_\_\_  
Place: \_\_\_\_\_  
日 \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

署名  
Signed: \_\_\_\_\_  
ISM Auditor to NIPPON KAIJI KYOKAI

第二回年次審査  
2nd ANNUAL VERIFICATION

場所: \_\_\_\_\_  
Place: \_\_\_\_\_  
日 \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

署名  
Signed: \_\_\_\_\_  
ISM Auditor to NIPPON KAIJI KYOKAI

第三回年次審査  
3rd ANNUAL VERIFICATION

場所: \_\_\_\_\_  
Place: \_\_\_\_\_  
日 \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

署名  
Signed: \_\_\_\_\_  
ISM Auditor to NIPPON KAIJI KYOKAI

第四回年次審査  
4th ANNUAL VERIFICATION

場所: \_\_\_\_\_  
Place: \_\_\_\_\_  
日 \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

署名  
Signed: \_\_\_\_\_  
ISM Auditor to NIPPON KAIJI KYOKAI



# 安全管理証書 SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

番号 第 号  
Certificate No. ....

日本国  
JAPAN

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づき、日本国政府の権限の下に、日本海事協会が発給する。  
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended under the authority of the Government of Japan by NIPPON KAIJI KYOKAI.

船名  
Name of ship : .....  
船舶番号又は信号符号  
Distinctive number or letters : .....  
船籍港  
Port of registry : .....  
船舶の種類  
Type of ship\* : .....  
総トン数  
Gross tonnage : .....  
国際海事機関船舶識別番号  
IMO Number : .....

会社の名称及び住所  
.....  
.....  
Name and address of the Company: .....  
.....

この証書は、本船が適合書類に掲げる船舶の種類につき適切であることを審査したのち、船舶の安全管理システムの審査を受け、国際安全管理規則 (ISMコード) の要件に適合していることを証明する。

THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code), following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship:

この安全管理証書は、定期的な審査並びに適合書類が有効であることを条件として、.....まで効力を有する。

This Safety Management Certificate is valid until ..... subject to periodical verification and the Document of Compliance remaining valid.

この証書の基となる審査が完了した日 : .....

Completion date of the verification on which this certificate is issued: .....

.....において発給した。

Issued at .....

発給の日 .....

Date of issue .....

日本海事協会  
NIPPON KAIJI KYOKAI

.....  
(国内支部/海外事務所長名)  
General Manager of (英文支部/事務所名)

\* Insert the type of ship from among the following: passenger ship; passenger high-speed craft; cargo high-speed craft; bulk carrier; oil tanker; chemical tanker; gas carrier; mobile offshore drilling unit; other cargo ship.

SMC-JPN (2006.7.1)